

 Національний технічний університет України «КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»	Емблема кафедри (за наявності)	Назва кафедри, що забезпечує викладання
Друга іноземна мова (французька мова В 2.1.) Робоча програма освітнього компонента (Силабус)		Кафедра теорії, практики та перекладу французької мови

Реквізити освітнього компонента

Рівень вищої освіти	<i>Перший (бакалаврський)</i>
Галузь знань	<i>03 Гуманітарні науки</i>
Спеціальність	<i>035 Філологія</i>
Освітня програма	<i>Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська</i>
Статус дисципліни	<i>Вибіркова</i>
Форма навчання	<i>Очна (денна)</i>
Рік підготовки, семестр	<i>4 курс, осінній семестр</i>
Обсяг дисципліни	<i>4 кредити /120 годин=54 години практичні заняття+66 годин СРС</i>
Семестровий контроль/ контрольні заходи	<i>Залік</i>
Розклад занять	http://rozklad.kpi.ua
Мова викладання	<i>Французька / українська</i>
Інформація про керівника курсу / викладачів	Старший викладач кафедри теорії, практики та перекладу французької мови Ібрагімова Світлана Володимирівна https://ktppfm.kpi.ua/ibragimova
Розміщення курсу	Необхідні матеріали розміщено на відповідних сторінках викладачів в Електронному Кампусі: https://campus.kpi.ua/tutor , а також створено відповідний Class room

Програма освітнього компонента

1. Опис освітнього компонента, його мета, предмет вивчання та результати навчання

Освітній компонент «Друга іноземна мова(французька мова В 2.1.)» є складовою вибіркової навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (французька)».

Метою освітнього компонента є формування у студентів системи здатностей до іншомовного спілкування:

- здатність опанувати рівень знань, навичок і вмінь, який забезпечуватиме необхідну для фахівця комунікативну спроможність в сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах;
- здатність брати участь в усному спілкуванні іноземною мовою в діалогічній та монологічній формі;
- сприймати та розуміти монологічні та діалогічні висловлювання носіїв мови в межах професійної та побутово-ситуативної тематики.
- лексичного мінімуму для рівня «Професійний-1»;
- здатність сприймати, інтерпретувати та повідомляти комунікативну мету та логічну структуру франкомовних текстів;
- здатність брати участь у перцептивній розумовій мнемічній діяльності;
- здатність продукувати писемні твори;
- здатність формулювати власні думки на письмі;
- здатність перекладати франкомовні тексти і передавати їх зміст в повному і скороченому вигляді засобами української мови;
- здатність користуватися елементами невербальної поведінки.

Предметом вивчення є :

- Франкомовні тексти різних жанрів та стилів як джерело нових знань, як основа для розуміння та продукування усної та письмової комунікації, для формування власної думки в повному та скороченому вигляді;
- Мова та мовлення в усній та письмовій формах в різних жанрово-стильових різновидах та регістрах спілкування для розв'язання фахових комунікативних завдань;
- Найбільш уживана лексика та граматики за тематикою ОК.

У процесі оволодіння ОК відбувається формування таких здатностей:

ЗК 05 Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 08 Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК09 Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 11 Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ФК 02 Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 04 Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК 05 Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

ФК 06 Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 09 Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ФК 11 Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

ФК 12 Здатність до організації ділової комунікації.

Після засвоєння освітнього компоненту студенти мають продемонструвати такі **результати навчання**:

1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. ПРН 01

2. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо. ПРН 05

3.Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію. ПРН 09

4. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності. ПРН 10.

5. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами. ПРН 11.

6.Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації). ПРН 13

7. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя. ПРН 14

8. Дотримуватися морально-етичних та культурних норм, принципів академічної доброчесності та кодексу професійної етики, примножувати досягнення суспільства. ПРН 20.

2. Пререквізити та постреквізити освітнього компонента (місце в структурно -логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)

Необхідною умовою для успішного засвоєння ОК є володіння французькою мовою на рівні B1.

Його засвоєння забезпечує подальше оволодіння кредитного модуля вибіркового освітнього компонента «Друга іноземна мова(французька мова B2.2)» та «Практичний курс перекладу з другої французької мови».

3. Зміст освітнього компонента

Тема 1.1. На мою думку(« À mon avis »).

Тема 1.2. Що заявити?(« Quelque chose à déclarer ? »).

Тема 1.3. Це терміново!(« Ça presse ! ») .

Тема 1.4. Рушати. « Partir ».

4. Навчальні матеріали та ресурси

Основна:

1. Édito, niveau B2: [méthode de français] /E. Heu, J-J. Mabilat. – P. : Didier, 2015. – 224 p.

Додаткова:

1. Grammaire expliquée du français. Niveau intermédiaire / S. Poisson-Quinton, R. Mimran, M. Mahéo-Le Coadic. CLE International, 2010. 430 p.
2. Grammaire expliquée du français. Niveau intermédiaire. Exercices / S. Poisson-Quinton, R. Mimran, M. Mahéo-Le Coadic. – CLE International, 2009. – 224 p.
3. Grégoire M. Grammaire progressive du français. Niveaux B2, C1/C2, Perfectionnement. P. : CLE International, 2012. – 285 p.
4. Gavalda A. Je voudrais quelqu'un m'attende quelque part. Nouvelles. – P.: J'ai lu, 2009. – 157 p. (друкований та електронний формат PDF).

Література знаходиться у бібліотеці КПІ ім. Ігоря Сікорського, методичному кабінеті кафедри теорії, практики та перекладу французької мови та в електронному кампусі.

5. Методика опанування навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Силабус освітнього компонента «Друга іноземна мова (французька мова B2.1.)» розроблений на основі принципу комунікативної спрямованості, принципу ситуативності, тематичної організації навчального матеріалу, принципу діяльнісного характеру навчання, принципу соціокультурного спрямування навчального процесу, принципу домінуючої ролі вправ і завдань, принципу взаємопов'язаного навчання.

Оволодіння методиками лінгвістичного аналізу дає можливість показати шляхи наукового осмислення мовних явищ та фактів під час роботи з текстами, що визначені у програмі КМ, та сприяти розвитку абстрактного мислення здобувачів вищої освіти задля здійснення подальших наукових досліджень.

З метою створення сприятливих умов для творчого розвитку особистості студента та його автономності рекомендовані групова, парна та індивідуальна форми роботи, особистісно-орієнтовані розвиваючі технології, дискусії, проблемно-пошукові методи.

Передбачається запровадження інтерактивних методів та технологій навчання через спільну діяльність студентів, викладача та носіїв мови, що спрямовані на формування навчально-стратегічної компетентності студента та на розвиток метакогнітивної свідомості(процес організації, реалізації, контролю та корегування своєї навчальної діяльності).

Під час навчання та взаємодії зі студентами використовуються сучасні мережеві та інформаційно-комунікаційні технології(інтернет та електронна пошта, Viber), обладнання та матеріали(проектор, електронні презентації, відео- та аудіокурси).

№ практичного заняття	Зміст навчальної роботи	Аудиторні години	Рекомендований час СРС
1	Тема 1.1. На мою думку(« À mon avis »). Практичне заняття 1. Ознайомлення з вимогами програми КМ та системою оцінювання результатів навчання студентів. Вхідний тест. Вимоги підготовки до іспиту DELF B2:Презентація підручника Édito B2 СРС: [1]:Урок 1, ст..10-11, аналіз результатів вхідного тесту.	2	2
2	Практичне заняття 2. La France c'est quoi ? Контроль розуміння тексту: ст..10-11 впр.1-4 Лексичні вправи 5-6 ст. 11 Усне та письмове мовлення: впр.7-9 СРС: [1]: Урок 1, ст..12-13, впр.1-6	2	2

3	Практичне заняття 3. Exprimer son opinion. Лексичні та граматичні вправи : 1-3 ст.13 Аудіювання: впр.4 ст.13 Усне та письмове мовлення: впр.5-6 ст.13 СРС: [1]: Урок 1, ст..14-15, впр.1-3	2	2
4	Практичне заняття 4. La parité en mer Аудіювання тексту, документ А : впр.1-2 ст.14 Читання та контроль розуміння тексту, документ Б: впр.1 ст.14 Усне мовлення: впр.2-5 ст.14 Граматичні вправи(indicatif ou subjonctif)впр.1-3 ст.15 СРС: [1]: Урок 1, ст..16-17, документ А впр.1-7 та документ Б, впр.1-5.	2	2
5	Практичне заняття 5. Si douce France. Читання та контроль розуміння тексту документу А : впр.1-5 ст.16 Лексичні вправи 6-7 ст.16 Усне мовлення : впр.8-9 ст.17 Письмо: впр.10 ст.17 Читання та контроль розуміння тексту документу Б: впр.1-4 ст.17 Усне мовлення: впр.5 ст.17 Аудіювання: документ С впр.1-8 ст.17 СРС: [1]: Урок 1, впр.1-2 ст.18, впр.1-8 (док.А) ст..19.	2	2
6	Практичне заняття 6. Les institutions françaises. Читання та контроль розуміння тексту: впр.1-2 ст..18 Читання та контроль розуміння документу А: впр.1-5 ст.19 Лексичні вправи :6 ст.19 Усне мовлення : впр. 7-8 ст.19 Аудіювання: документ Б впр.1-5 ст.19		2

	СРС: [1]Урок 1, впр.1-4 ст.20-21, підготовка до тематичного контролю.		
7	Практичне заняття 7. Вправи 1-4 ст.20-21 Тематичний контроль СРС: [1]Урок 2:документ А впр.1-6 ст.24-25, документ С: впр.1-3 ст.25	2	3
8	Тема 1.2. Що заявити?(« Quelque chose à déclarer ? »). Практичне заняття 8. Читання та контроль розуміння документу А: впр.1-3 ст.25 Лексичні вправи:4-5 ст.25 Усне мовлення : впр.6 ст.25 Аудіювання: документ Б , впр.1-8 ст.25 Контроль розуміння тексту документу С: впр.1-3 ст.25 СРС: [1]Урок 2: впр1-2 ст.26, документ А : впр. 1-4 ст.27	2	2
9	Практичне заняття 9. Лексико-граматичні вправи (вживання артикуляторів та логічних сполучників): впр.1-2 ст.26 Усне мовлення(документ А): впр. 1-3 ст.27 Письмо: впр.4 ст.27 Аудіювання(документ Б) : впр.1-5 ст.27 СРС: [1]Урок 2: впр.1-4 ст.28, впр. 1 ст.29	2	2
10	Практичне заняття 10. Лексичні вправи(вживання декларативів): впр.1-4 ст.28 Грамматичні вправи(вживання непрямої мови в минулому часі, узгодження часів та вживання виразів на позначення часу в непрямій мові): 1 ст.29 СРС:	2	2

	[1]Урок 2:документ А впр.1-7 ст.30, документ Б, впр. 1-5 ст.31		
11	Практичне заняття 11. Читання та контроль розуміння тексту(документ А): впр.1- ст..30 Аудіювання: впр. 1- ст..30 Читання та контроль розуміння тексту (документ Б)6 впр.1-5 ст.31 СРС: [1]Урок 2: впр.1-6 ст.32, впр. 1-5 ст. 33	2	2
12	Практичне заняття 12. Des paroles et des sons. Лексичні вправи: 1-6 ст.32 Читання та контроль розуміння тексту: впр.1-3 ст.33 Усне мовлення: впр. 4 ст.32 Письмо: впр.5 ст.52 СРС: Підготовка до тематичного контролю:ст..34-36	2	2
13	Практичне заняття 13. Підготовка до екзамену DELF B2(вправи на розуміння письмового тексту). Стартегія підготовки до екзамену, контроль розуміння письмового тексту: впр.1-5 ст.35 Тематичний контроль: ст..36 СРС [1]Урок 3: документ А впр.1-5 ст.38, Документ В впр.1-5 ст.39, документ Д впр. 1-4 ст.39.	2	3
14	Тема 1.3. Це терміново!(« Ça presse ! ») . Практичне заняття 14. Informer. Читання та контроль розуміння письмового тексту(документ А): впр.1-4 ст.38 Лексичні вправи: 5 ст.38 Читання та контроль розуміння письмового тексту(документ Б): впр.1-5 ст.39 Аудіювання: документ С: впр.1-4 ст.39 Усне мовлення(документ С): впр.1-4 ст..39 СРС:	2	2

	[1]Урок 3:Впр.1-3 ст.40, 1-3 ст.41		
15	Практичне заняття 15. La presse/la cause et la conséquence. Лексичні вправи:1-3 ст.40 Граматичні вправи: 1-2 ст.41 Аудіювання: впр. 3 ст.41 СРС: [1] Урок 3: Впр. 1-9 ст. 42, документ А: впр.1-6 ст. 43	2	2
16	Практичне заняття 16. La presse francophone. Читання та контроль розуміння тексту: впр.1-6 ст.42 Лексичні вправи: 7-8 ст.42 Письмо: впр.9 ст.42 Усне мовлення(документ А): впр.1-3 ст.43 Аудіювання(документ Б): впр.1-5 ст.43 СРС: [1]Урок 3: впр.1-4 ст.44, впр.11-15 ст.45	2	2
17	Практичне заняття 17. Le passif/Les titres. Граматичні вправи: 1-3 ст.44 Аудіювання: впр.1-10 ст.45 Письмо: ВПР.11-12 СТ.45 Усне мовлення: впр.13-15 ст.45 СРС: [1]Урок 3: впр.1-3 ст.46, впр.1-6 ст.47	2	2
18	Практичне заняття 18. Événements et faits divers. Лексичні вправи: 1-3 ст.46 Читання та контроль розуміння тексту: впр.1-5 ст.47 Письмо: впр.6 ст.47 СРС: [1]Урок 3: підготовка до тематичного контролю : ст..48-50	2	2
19	Практичне заняття 19. À la une de la francophonie. Усне мовлення: впр. 1-2 ст.48-49 Тематичний контроль	2	3

	СРС: Документ А: впр. 1-7 ст.53, документ С: впр.1-3 ст.53		
20	Тема 1.4. Рушати. « Partir ». Практичне заняття 20. Читання та контроль розуміння тексту документу А: впр.1-3 ст.53 Лексичні вправи: 4 ст.53 Аудіювання(документ Б): впр.1-7 ст.53 Контроль розуміння документу С: впр.1-3 ст.53 СРС: [1]Урок 4: впр.1-5(документ А) ст..54, впр.1-2 ст.55	2	2
21	Практичне заняття 21. Des chiffres/Commenter des données chiffrées. Читання та контроль розуміння тексту(документ А): впр. 1-5 ст. 54 Лексичні вправи: 6 ст. 54 Аудіювання: впр.1-6 ст.54 Лексичні вправи: 1-2 ст. 55 СРС: [1]Урок 4: впр.1-8(документ А) ст..56, документ С	2	2
22	Практичне заняття 22: Une bouteille à la mer . Читання та контроль розуміння тексту(документ А): впр.1-5 ст.56 Лексичні вправи: 6 ст.56 Письмо: впр.7 ст.56 Усне мовлення: впр.8 ст.56 Аудіювання(документБ): впр.1-6 ст.57 Письмо(документС): ст..57 СРС: [1]Урок 4: впр.1-8 ст.58; Впр.1-2 ст.59	2	2
23	Практичне заняття 23. Le lieu. Читання та контроль розуміння тексту: впр.1-5 ст. 58 Лексичні вправи: 6 ст.58	2	2

	Усне мовлення: впр.7-8 ст.58 Лексичні вправи: 1-2 ст.59 СРС: [1]Урок 4: впр.1-5 ст.60; впр.1-3 ст. 61		
24	Практичне заняття 24. La géographie. Читання та контроль розуміння тексту: впр.1-4 ст.60 Усне та писемне мовлення: впр.5 ст.60 Лексичні вправи: 1-3 ст.61 СРС: [1] Урок 4: підготовка до тематичного контролю ст..62-64	2	2
25	Практичне заняття 25. Тематичний контроль: ст..62-64 СРС: Повторення та систематизація матеріалу. Підготовка до фінального тесту.	2	3
26	Практичне заняття 26. Тест DELF B2.1. СРС: Підготовка до заліку.	2	8
27	Практичне заняття 27. Підвищення рейтингу. Залік.	2	6
	Всього	54 годин	66 годин

Самостійна робота

6. ОК «Друга іноземна мова (французька мова В 2.1.)» передбачає такі види самостійної роботи: підготовка до практичних занять, підготовка до поточного та тематичного контролю та фінального тесту, підготовка до заліку. Час, відведений на кожен з цих видів самостійної роботи, вказаний у п.5.

Політика та контроль

7. Політика (освітнього компонента)

Відвідування занять

Система оцінювання орієнтована на отримання балів на практичних заняттях за активну участь у них відповідно до тематики заняття.

Пропущені контрольні заходи

Кожен студент має право відпрацювати пропущені з поважної причини (лікарняний, мобільність тощо) заняття за рахунок самостійної роботи. Результат тематичного контролю або фінального тесту для студента, який не з'явився на контрольний захід без поважних причин, є нульовим. Студент, який не з'явився на контрольний захід через поважні причини, повинен особисто (або через іншу особу) не пізніше наступного дня повідомити про це і протягом тижня після виходу надати відповідні пояснення та підтверджуючі документи. У такому випадку йому надається можливість в індивідуальному порядку написати МКР. Детальніше за посиланням: <https://kpi.ua/files/n3277.pdf>.

Академічна доброчесність

Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Норми етичної поведінки

Норми етичної поведінки студентів і працівників визначені у розділі 2 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів

Студенти мають можливість підняти будь-яке питання, яке стосується процедури контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами.

Студенти мають право оскаржити результати контрольних заходів, але обов'язково аргументовано, пояснивши з яким критерієм не погоджуються відповідно до оціночного листа та/або зауважень.

Інклюзивне навчання

Кредитний модуль «Друга іноземна мова (французька мова В 2.1.)» може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами, окрім студентів з серйозними вадами зору чи слуху, які не дозволяють виконувати завдання за допомогою персональних комп'ютерів, ноутбуків та/або інших технічних засобів.

Навчання іноземною мовою

Навчальний матеріал вивчається французькою мовою з елементами української (у процесі порівняльного аналізу граматичних явищ та процесів у межах двох мов).

8. Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (PCO)

Рейтинг студентів з освітнього компонента складається з балів, що він отримує за :

1. Роботу на 21 практичному занятті та якість виконання домашнього завдання (не оцінюється одне практичне заняття на написання фінального тесту, 4 тематичних контролі та останнє заняття на підвищення рейтингу). Максимальна кількість балів – **21**.
2. 4 тематичних контролів. Максимальна кількість балів – **36**.
3. Фінальний тест. Максимальна кількість балів – **43**.

Рейтинг з кредитного модуля складає 100 балів.

Поточний контроль

Система рейтингових балів та критерії оцінювання

1. **Критерії оцінювання практичних занять.**

Основні критерії оцінювання роботи студентів на практичних заняттях базуються на дескрипторах відповідно рівня володіння мовою у Загальноєвропейських рекомендаціях з мовної освіти:

- **змістовність:** відповідність темі, розкриття теми, обґрунтованість відображення комунікативних намірів та форм їх реалізації;
- **когерентність:** логічність викладу, чіткість структури, зв'язність висловлювань, реалізація комунікативного наміру;
- **лексична адекватність:** використання лексики відповідно до комунікативного наміру та визначеного рівня володіння іноземною мовою.

Одне практичне заняття оцінюється в 1 бал. Оцінюється робота студента на практичному занятті та якість виконання домашнього завдання.

Критерії оцінювання:

«відмінно» - 1 – 0,9 балів: безпомилкове виконання всіх завдань з різних видів мовленнєвої діяльності відповідно до вказаних критеріїв, що передбачає обґрунтованість відображення комунікативних намірів та форм їх реалізації з повним розкриттям теми і використанням лексики, відповідно до комунікативного наміру, та правильність вживання різноманітних граматичних структур визначеного рівня володіння мовою згідно вимог програми курсу (1-2 незначні помилки);

«добре» - 0,8 – 0,7 балів: недостатня мовна компетенція в межах будь-якого одного (частково) з визначених критеріїв оцінювання рецептивних та продуктивних вмінь при виконанні завдань з різних видів мовленнєвої діяльності (1 груба та 3-4 незначні помилки);

«задовільно» - 0,6 балів: недостатня мовна компетенція в межах будь-якого одного (повністю) або двох (частково) з визначених критеріїв оцінювання рецептивних та продуктивних вмінь при виконанні завдань з різних видів мовленнєвої діяльності (2-3 грубих та 4-5 незначних помилок);

«незадовільно» - 0 балів: незадовільна відповідь (не відповідає вимогам на задовільно).

Максимальний бал за роботу на всіх практичних заняттях і виконання домашніх завдань становить 1 x 21 = **21 бал**.

2. Критерії оцінювання фінального тесту DELF B2.1.

Фінальний тест оцінюється у 43 бали та проводиться на передостанньому занятті в семестрі з метою перевірки рівня засвоєння набутих знань та навиків з освітнього компоненту. Він включає:

- аудіювання/контроль розуміння звукового тексту;
- читання та контроль розуміння письмового тексту;
- лексико-граматичний тест та переклад фраз;
- твір.

Аудіювання звукового тексту та контролю розуміння змісту (тест множинного вибору)	Читання тексту та контролю розуміння тексту (тест множинного вибору)	Лексико-граматичний тест та переклад фраз	Твір	Загальний бал
10 балів	10 балів	13 балів	10 балів	43 бали

Тестові завдання з аудіювання, читання, лексико-граматичного тесту та перекладу оцінюються за кожну правильну відповідь.

Твір оцінюється за наступною шкалою:

«відмінно»: 10 – 9 балів: за повне розкриття теми (не менш ніж на 90 %), дотримання вимог когерентності тексту, коректне застосування відповідної лексики та відсутність граматичних помилок (допускаються 1-2 незначні помилки);

«добре»: 8 – 7,5 балів : розкриття теми на не менш ніж на 75%, дотримання вимог когерентності тексту, коректне застосування відповідної лексики, 1-2 грубі помилки;

«задовільно»: 7,4 – 6 балів: за неповне розкриття теми (не менш ніж на 60%), не зовсім коректне застосування відповідної лексики, 3-4 грубі граматичні помилки (багато незначних помилок).

«незадовільно»: 0 балів : твір не відповідає вимогам на «задовільно».

Результати оголошуються кожному студенту окремо у присутності або в дистанційній формі (е-поштою).

Критерії оцінювання фінального тесту :

«відмінно» - 43 – 39 балів: 100% безпомилкове відтворення змісту та 90% стилістичних особливостей оригіналу та його комунікативної мети; правильність вживання загальноновживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

«добре» - 38 – 32 балів: безпомилкове відтворення 90% змісту та 80% відтворення стилістичних особливостей оригіналу при повному відтворенні його комунікативної мети; 1 значна або 2 незначні помилки вживання загальноновживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

«задовільно» - 31 – 26 балів: 70-80% відтворення змісту та 60-70% стилістичних особливостей оригіналу при відповідності комунікативній меті; 2 значні або 3 незначні помилки вживання загальноновживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

«незадовільно» 0 балів: відсутність завдання або відтворення змісту менше 60%, невідповідність стилістичним вимогам мови перекладу та комунікативній меті.

3. Критерії оцінювання тематичного контролю.

Програмою передбачено 4 тематичних контролі, які завершують вивчення кожної теми силабусу. Максимальний бал за 4 тематичних контролі: 4 x 9=**36 балів**.

Критерії оцінювання:

"відмінно" – 9 – 8 балів: безпомилкове виконання всіх завдань з різних видів мовленнєвої діяльності відповідно до вказаних критеріїв, що передбачає обґрунтованість відображення комунікативних намірів та форм їх реалізації з повним розкриттям теми і використанням лексики, відповідно до комунікативного наміру, та правильність вживання різноманітних граматичних структур визначеного рівня володіння мовою згідно вимог навчальної програми курсу (1-2 незначні помилки);

"добре" – 7 – 6,5 балів: недостатня мовна компетенція в межах будь-якого одного (частково) з визначених критеріїв оцінювання рецептивних та продуктивних вмінь при виконанні завдань з різних видів мовленнєвої діяльності (1 груба та 3-4 незначні помилки);

"задовільно" – 6 – 5,4 бали: недостатня мовна компетенція в межах будь-якого одного (повністю) або двох (частково) з визначених критеріїв оцінювання рецептивних та продуктивних вмінь при виконанні завдань з різних видів мовленнєвої діяльності (2-3 грубих та 4-5 незначних помилок);

"незадовільно" – 0 балів: незадовільна відповідь (не відповідає вимогам на задовільно).

Календарний контроль

Календарний контроль проводиться двічі на семестр як моніторинг поточного стану виконання вимог силабусу.

Календарний контроль студентів проводиться на 8 та 14 тижнях з зазначенням поточного рейтингу. Умовою задовільної атестації є значення поточного рейтингу студента не менше 50% від максимально можливого за 7 та 13 тиждів.

Максимальна кількість балів на першому календарному контролі складатиме суму балів за 8 практичних занять та один тематичний контроль: $8+9=17$ балів.

Максимальна кількість балів на другому календарному контролі складатиме суму балів за 17 практичних занять та три тематичних контролю: $17+27=44$ бали.

Таким чином, по першій атестації студент отримує "задовільно", якщо його поточний рейтинг буде не менше 8,5 балів, по другій атестації – 22 балів (50% від максимального).

Умови допуску до семестрового контролю

Рейтинг з освітнього компоненту складає 100 балів. Для отримання заліку з освітнього компоненту потрібно мати рейтинг не менш ніж 60 балів і позитивну оцінку з фінального тесту. Студенти, які наприкінці семестру мають рейтинг менш 60 балів, а також ті, хто хоче підвищити оцінку у системі ECTS, виконують залікову контрольну роботу.

Семестровий контроль

Залікова контрольна робота включає:

1. Аудіювання: 5 запитань до прослуханого.
2. 5 запитань на розуміння прочитаного тексту.
3. Усна тема.
4. Твір.

Аудіювання	Розуміння тексту	Усна тема	Твір	Загальний бал
20	20	30	30	100

Критерії оцінювання аудіювання:

ваговий бал за аудіювання – 20 балів.

5 запитань – 4 бали за кожну правильну відповідь.

Критерії оцінювання розуміння тексту:

ваговий бал за розуміння тексту – 20 балів:

5 запитань, 4 бали за кожну правильну відповідь

Критерії оцінювання усної теми:

27–30 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики та відсутність граматичних та лексичних помилок (допускаються 1-2 негрубі помилки);

22–26 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики, 1-2 грубі граматичні помилки (кілька негрубих помилок);

17–21 балів – неповне розкриття теми (60%), не зовсім коректне застосування відповідної лексики, 3-4 грубі граматичні помилки (багато негрубих помилок);

0 балів – відсутність завдання або не розкриття теми чи наявність багатьох грубих помилок.

Критерії оцінювання твору:

27–30 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики та відсутність граматичних та лексичних помилок (допускаються 1-2 негрубі помилки);

22–26 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики, 1-2 грубі граматичні помилки (кілька негрубих помилок);

17–21 балів – неповне розкриття теми (60%), не зовсім коректне застосування відповідної лексики, 3-4 грубі граматичні помилки (багато негрубих помилок);

0 балів – відсутність завдання або не розкриття теми чи наявність багатьох грубих помилок.

Таблиця відповідності рейтингових балів оцінкам за університетською шкалою:

Рейтингові бали, <i>RD</i>	Оцінка за університетською шкалою
$95 \leq RD \leq 100$	Відмінно
$85 \leq RD \leq 94$	Дуже добре
$75 \leq RD \leq 84$	Добре
$65 \leq RD \leq 74$	Задовільно
$60 \leq RD \leq 64$	Достатньо
$RD < 60$	Незадовільно
Невиконання умов допуску	Не допущено

9. Додаткова інформація з освітнього компонента

Відповідно до **Положення про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, набутих у неформальній / інформальній освіті** студенти мають можливість зарахувати результати свого навчання у інших формах освіти (наприклад, сертифікати про проходження дистанційних чи онлайн курсів за відповідною тематикою). Детальніше:

https://document.kpi.ua/files/2020_7-177.pdf

Робочу програму освітнього компоненту (силабус):

Складено

Старший викладач кафедри теорії, практики та перекладу французької мови Світлана Ібрагімова

Ухвалено кафедрою теорії, практики та перекладу французької мови ФЛ (протокол № 17 від 17.06.2024 р.)

Погоджено Методичною комісією факультету лінгвістики (протокол № 12 від 26.06.2024 р.)